

З.П.КОТОЖЕКОВА

МОДАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ В ХАКАССКОМ ЯЗЫКЕ

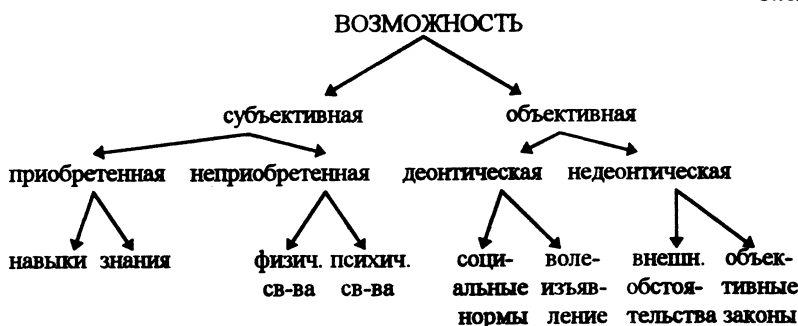
Задача данной статьи — описать семантическую структуру функционально-семантического поля возможности и средства ее выражения в современном хакасском языке.

Категориальные ситуации возможности в хакасском языке выражаются различными средствами, принадлежащими к разным уровням языка — морфолого-синтаксическому (аналитические конструкции) и лексическому (модальные глаголы и предикаты). Основным средством является класс деепричастных и инфинитивных аналитических конструкций с модальными лексемами.

Поле возможности отражает такую связь между субъектом и действием (признаком), осуществление которой зависит от наличия некоторых ресурсов, находящихся в самом субъекте или вне его, т.е. факторов субъективных или объективных [Беляева, 1979:97].

Значения возможности неоднородны. В зависимости от характера обусловленности выделяется два типа ситуаций: а) субъективная возможность, обусловленная способностями субъекта, которая детерминируется факторами приобретенными и неприобретенными; б) объективная возможность, обусловленная обстоятельствами, которая детерминируется факторами деонтическими и недеонтическими [ТФГ, 1990:126]. Представим это в виде схемы иерархической зависимости одних видов возможности от других:

Схема 1



Выражение субъективной возможности

При субъективной возможности фактор, обуславливающий связь субъекта и признака, находится в самом субъекте, представляя собой его внутренние характеристики. Такими детерминирующими факторами являются психические или физические свойства, взгляды и мировоззрение, умения и навыки, черты характера (с активным субъектом) и характерные свойства объекта (с пассивным субъектом).

Субъективная возможность в свою очередь может быть детерминирована факторами различного характера, различающимися по степени их контролируемости субъектом:

1. Возможность, обусловленная свойствами или состоянием субъекта (неприобретенная возможность): а) физическими способностями или состоянием; б) психическими способностями или состоянием.

2. Возможность, обусловленная навыками и умениями субъекта (приобретенная возможность).

Модальная семантика субъективной возможности в хакасском языке может быть выражена различными средствами. Это: а) деепричастные конструкции с глаголом *пол* = 'быть'; б) деепричастные конструкции с глаголом *ал* = 'брать, взять'; в) деепричастные инфинитивные конструкции с глаголом *нил* = 'уметь'; г) инфинитивные конструкции с глаголом *одна* = 'уметь'; д) инфинитивные конструкции с глаголом *сыда* = 'быть в состоянии что-либо сделать'; е) инфинитивное сочетание с именем существительным *ус* 'мастер'; ж) фразеологизированные сочетания с грамматикализованным именем *күс* 'сила'; з) фразеологизированные сочетания с грамматикализованным именем *саг* 'сила'.

Остановимся на этих средствах выражения более подробно.

1. Конструкции с глаголом *пол* =.

1.1. Деепричастная конструкция $Tv=n$ *пол* =.

Деепричастная форма на *=n* в сочетании с глаголом *бол* =, *пол* = 'быть' является древней тюркской формой, так называемой "формой возможности" [Юлдашев, 1965:101]. Эта форма описана в грамматиках, монографиях, диссертациях по разным тюркским языкам. В хакасском языке исследованием семантики и функций глагола *пол* = занимался В.Г. Карпов [1980,1995]. В положительном аспекте значения возможности эта конструкция встречается в хакасском литературном языке, чаще — в вопросительных предложениях: *Трлосты чи чйтке кир* = {0}

пол=ар=зыд ма? (АТ,ХЧ,77) — А Трлоса уговорить (букв.: в уговор ввести) сможешь (ты)? *Хайди-да син, Пайсан, стихнад чоохтаныбыстыд?* *Арса, мин чили, хоос таа хооста=н пол=ар=зыд?* (НТ,ТКÖ,222) — Как это ты, Пайсан, стихами заговорил? Может быть, как я, даже картины рисовать сможешь?

В конструкции *Tv=n пол=* глагол *пол=* употребляется во всех лицах, числах и временах (*Tv=n пол=ган*, *Tv=n пол=чад*, *Tv=n пол=ча*, *Tv=n пол=ар*).

Значения, выражаемые конструкцией *Tv=n пол=*:

1.1.1. Возможность, обусловленная свойствами или состоянием субъекта: а) психического: *Аныд сѳвин истерлер бе, киртиске кир=[0] пол=ар ба* (СЧ,АУХ,31) — Его слова слушать будут ли (они), в доверие войти сможет ли (он); *Ир ле ползад, устагчы пол=[0] пол=ар=зыд, ачад* (НТ,ТКÖ,211) — Только будучи настоящим мужчиной руководителем сможешь стать, брат; б) физического: *Операция идилер узудылбин. Сыда=н пол=ар=зын ма?* (НТ,ТКÖ,229) — Операция будет проводиться без наркоза. Выдержать сможешь ли? *Ооҕас палалар ник иде палҕан паҕны сис=[0] пол=ар ба* (АТ,40,15) — Маленькие дети крепко завязанную веревку развязать смогут ли.

В зависимости от того, является ли возможность реализации ситуации актуальной (данномоментной) или узуальной (постоянной, длительной) [ТФГ, 1990:133] различаем следующие разновидности конструкции *Tv=n пол=*:

(1) возможность осуществления действия представлена как актуальное состояние субъекта, что подчеркивается обстоятельствами типа *ам*, *амды* 'сейчас', 'теперь': *Ол ам тракторны манат чѳр=гис=[0] пол=ар. Ол ѳ парҕан ноза* (НТ,ТКÖ,80) — Он теперь трактор хорошо сможет водить. Он ведь вырос; *Кѳр, Анначах, мин ам азах ѳст ѳне тур=[0] пол=ча=м* (СЧ,АУХ,11) — Смотри, Анечка, я теперь на ноги могу встать;

(2) возможность осуществления действия представлена как постоянное свойство субъекта, его качественная характеристика: *Ол саар ла холнад ікі туд гирияны кѳдир=[0] пол=ча* (НТ,ТКÖ,92) — Он только одной рукой двухпудовую гирию поднять может; *Ханаттыҕ хус ла ол кѳзѳречеткен суҕны кизіре учух =[0] пол=адыр* (НТ,ТКÖ,100) — Только крылатая птица может перелететь через эту бурную реку.

Ситуация возможности может быть представлена и как гипотетическая, когда способность субъекта совершить действие зависит от несуществующих в данный момент обстоятельств, что подчеркивается присоединением к глаголу $пол=ар=$ аффикса сослагательного наклонения на $=чых$: *Ол (кӱӱк) чили чай тооза сарна=n пол=ар=чых силіг үннig парчых таа. Че ол сарнирын иртӱк тохтат салча* (НТ,ТКӱ,50) — Так как она (кукушка), все лето смог бы петь и скворец, имеющий красивый голос. Но он петь рано прекращает; *Ол кӱс ам пӱдирілчеткен ГЭС осхас он сигіс станцияны тоғынды р=[0]пол=ар=чых* (ББ, ТС,40) — Эта сила могла бы заставить заработать восемнадцать таких станций, как строящаяся сейчас ГЭС.

1.1.2. Возможность, обусловленная практическими навыками и умениями субъекта: *Син чалад аттыг чӱр=[0] пол=ча=зыд ма? — Чӱрчем* (НТ,КК,90) — Ты верхом на коне можешь (умеешь) ездить? — Езжу(могу); *А ус кизі олаңай ла нимені ӱкер ит=[0] пол=адыр* (НТ,ТКӱ,58) — А мастер-человек даже простую вещь красиво делать умеет; *Ниме ле ол ит=[0] пол=бин=ча!* (НТ,ТКӱ,5) — Чего только он не умеет делать!

Данная ситуация реализуется в сочетании с признаком узуальности, причем навыки и умения субъекта зависят от воли самого субъекта, он может их в определенной мере усовершенствовать, но может их и терять: *Тылолыг чирні сабарға үҕреніп алзандар, хайдаг даа чирде от са=ап пол=ар=зар* (НТ,ТКӱ,182) — Если научитесь косить в болотистых местах, то сможете (будете способны) косить в любом месте.

В разговорном же языке форме $Tv=n$ $пол=$ предпочтение отдается в отрицательном аспекте — $Tv=n$ $пол=ба=$, в значении невозможности [Юлдашев, 1965:101].

1.2. Деепричастная конструкция $Tv=n$ $пол=ба=$.

В хакасском языке широко употребляется отрицательная форма данного структурного типа, которая образуется путем присоединения к глаголу $пол=$ аффикса отрицания на $=ба$, эта конструкция также используется в форме всех времен ($Tv=n$ $пол=ба=ан$, $Tv=n$ $пол=ба=чад$ — прошедшее время, $Tv=n$ $пол=бин=ча$ — настоящее время, $Tv=n$ $пол=бас$ — будущее время). Ею передается значение невозможности, неспособности субъекта совершить действия “не мочь сделать что-либо”. Отрицанию подвергается самая возможность реализации данной ситуации. Значение невозможности не связано с каким-либо запретом,

оно коренится: 1) в психическом или физическом состоянии субъекта (недостаток сил для преодоления связанных с действием трудностей); 2) в неспособности субъекта осуществить действие (недостаток знаний, умений).

1.2.1. Невозможность, связанная с состоянием субъекта:

а) физическим: *Тоёң городта чабал ағырығта туттыр салтыр. Атха мўн=[0] пол=бин=ча* (НД, ЫА, 211) — Тоең прихватил в городе плохую болезнь. (Он) не может сесть на коня; *Торғы иней, Тананы танып, турарға ўменген, пазын кўдїрїп, кўксїн кўдїр=[0] пол=баан* (ИК, ЧХ, 61) — Узнав Тану, старушка Торғы попыталась встать, но, подняв голову, не смогла поднять (свое) туловище;

б) психическим: *Паскир, гостиницаа даа килїп, амыр тынан=[0] пол=баан: Тананың чїт парғаны ам даа чўреен кимїрчеткен* (ИК, ЧХ, 76) — Даже придя в гостиницу, Паскир не смог спокойно отдыхать: исчезновение Таны все еще терзало (его) сердце; *Майўххан даа полза, Федор Павлович нїр дее уйғу узу=п пол=баан. Хайдағ ла полза сағыстар харығ полғлаан* (НД, ЫА, 33) — Несмотря на усталость, Федор Павлович никак не мог уснуть. Всякие мысли не давали (мешали) ему спать.

1.2.2. Невозможность, связанная: а) с недостатком сил, умения, навыка: *Пазох хазыр мўндїр чаап сыхса, чалғызаан хойларның пазын чайлағзар айлан=дыр=[0] пол=бас=пын ноза* (НТ, ТКÖ, 135) — Если снова пойдет сильный град, (я) ведь один не смогу повернуть отару к стойбищу;

б) с недостатком знаний, опыта, каких-то качеств характера: *Арина, хай нїрее сїстернї нїлзе дее, чоохта=с=[0] пол=баан=ох хакас тїлінең* (НД, ЫА, 162) — Арина, хотя и знала несколько слов по-хакасски, но тоже не могла разговаривать; *Прок осхас кїзї пыро ит=[0] пол=бас* (СЧ, АЎХ, 71) — Такой человек как Прок не может (не способен в силу своего характера) сделать плохое.

В разговорном хакасском языке при выражении значения возможности форма $Tv=n$ пол= конкурирует с формой $Tv=n$ ал= [Юлдашев, 1965:101].

2. Конструкция с глаголом ал=.

2.1. Деепричастная конструкция $Tv=n$ ал=.

Деепричастная форма на =n в сочетании с глаголом ал= 'брать' в хакасском языке выражает модальную семантику возможности, связан-

ную со свойствами субъекта (физическими или внутренними), его умениями совершить действие.

Во многих тюркских языках глагол *ал=* в сочетании с деепричастием другого глагола образует модальную форму возможности/невозможности [Юлдашев, 1965:101]. В хакасском литературном языке при выражении значения возможности предпочтение отдается форме *Tv=n пол=*, а в диалектах — форме *Tv=n ал=*.

Значения, выражаемые конструкцией *Tv=n ал=*:

2.1.1. Возможность, обусловленная свойствами субъекта: а) физическими: *Мин ам даа пил полбинчам, хайди Хара Плистің ахсына тамах тыхта=n ал=ға=зың?* (МТ, ЧЧ, 57) — Я все еще не могу понять, как в рот Хара Плиса пшеницу насыпать смогла (ты)? *Хойрал=ын ал=ар ба пулардаң кічіг пала* (АХ, А, 28) — Разве сможет вырваться от них маленький ребенок;

б) психическими, моральными, интеллектуальными и др.: *Орапис іче-пабаа хайди тарын=ын ал=ар. Чир ұст ұнде олардаң артых кемдір* (МТ, ЧЧ, 126) — Как же Орапис может сердиться на родителей. На земле кто же дороже их; *Чолға кір=in ал=ар ол, толкалығ хыс тоғас парза* (АТ, 40, 82) — На путь (верный) встать сможет он, если толковая девушка встретится; *Ир кізі хынмаза, ипчі аны хайди позынзар айлан=дыр=ын ал=ар?* (НТ, ТКÖ, 200) — Если мужчина не полюбит, женщина его как к себе сможет привлечь?

В зависимости от признака актуальности / узуальности при конструкциях с глаголом *ал=* различаются следующие ситуации возможности:

(1) актуальная возможность (данномоментная): *Ам соохта чылан-ны хайдаң та=ап ал=ар=зың!* (НТ, ТКÖ, 217) — Теперь в холода змею где (букв.: откуда) найдешь (сможешь найти)! *Палалары чалаас чөредірлер. Амды оларны чахсы тонан=дыр=ын ал=ар=лар* (ТБ, О, 62) — Дети (их) босыми ходят. Теперь их хорошо смогут одеть;

(2) узуальная возможность (постоянная или в течение длительного промежутка времени): *Ирбен от хайдар парбас, соонаң чул=ын ал=ар=лар* (МК, ПАО, 66) — Богородская трава никуда не денется, ее (они) могут и после набрать; *Анда син маң аразында, ол машинаны нинче хынганни кәр=in ал=ар=зың* (ТБ, О, 42) — Там ты в свободное время ту машину сколько хочется посмотреть сможешь.

Конструкция $Tv=n$ ал= может передавать и ситуацию ирреальной возможности, обусловленной несуществующими или несуществовавшими обстоятельствами. Выражается это путем присоединения к глаголу ал=ар= аффикса сослагательного наклонения на =чых: *Итсе, үҗренерге дее парган полган полза, хайди ол үҗрен=in ал=ар=чых? Ахчанаң польсычан кизизи чоғыл* (НТ,ТКÖ,145) — Хотя, если бы даже (он) поехал учиться, как бы он смог бы учиться? Деньгами помогать некому; *Ічең польсыхан, неке? Анарда городта асхынах стипендиянаң хайди үҗрен=in ал=ар=чых са?* (НТ,ТКÖ,156) — Мама (твоя) помогала, наверно? Иначе в городе на маленькую стипендию как же смогла бы учиться?

2.1.2. Возможность, обусловленная умениями, навыками субъекта: *Кип-азахты чууп алчам? Чу=уп ал=ча=м. Паза нойма кирек* (ИТ,Т,56) — Одежду стирать умею? Стирать умею. Чего еще надо; *Син, ачаң хайди іди хооста=n ал=ча=зың?* (НТ,ТКÖ,214) — Ты, брат, откуда умеешь так рисовать?

2.2. Деепричастная конструкция $Tv=n$ ал=ба=.

В хакасском языке отрицательная форма данного структурного типа, образуемая путем присоединения к глаголу ал= аффикса отрицания на =ба, встречается гораздо реже, чем отрицательная конструкция с глаголом пол=. Эта конструкция выражает значение невозможности совершить какое-либо действие: *Итсе, нинче чыл чуртап салган Казан ипчизиниң чиринде, че амга теере чейни чалхяхтаң ізерге үҗрен=in ал=баан. Чірчеден не іске* (ИТ,30) — Хотя, сколько лет прожил Казан на родине (своей) жены, но до сих пор (он) чай из пиалы пить не научился (не смог научиться). Из чашки только пьет.

3. Конструкции с глаголом *пiл=*.

3.1. Деепричастная конструкция $Tv=n$ *пiл=*.

Деепричастная конструкция на =n в сочетании с глаголом *пiл=* ЛСВ 'уметь' выражает возможность совершения действия, обусловленную навыками субъекта, в результате приобретенного им умения. Потенциальная ситуация может быть рассмотрена как частный случай ситуации способности:

3.1.1. практические навыки: *Паз=ып, хыгыр=ып пiл=че* (НТ,ТКÖ,49) — Писать, читать умеет (он); *Тоғысчы хыс. Ибдегіні, хазаадағыны маанна=n пiл=ер* (АТ,ХЧ,66) — Работящая девушка. По дому, по хозяйству может справиться; *Мин амох сын тракторист пол*

паргам, і чең, трактор чөргіз=*in* *nil*=*че*=*m* (НТ,ТКÖ,81) — Я уже сейчас настоящим трактористом стал, мама, трактор водить умею;

3.1.2. знания, умения: Пычон сүмелен=*[0]* *nil*=*едір* (НД,ЫА,80) — Пычон умеет хитрить; Хайхасты хайхап *nil*дер, чапсырхасты чапсын *nil*дер (ФБ,ТО,112) — Удивительному удивляться умеете, изумительному изумляться умеете; Мин хыраа тың хынчам, Айтина Капитосовна, чир тынызын ис=*ти*=*n* *nil*=*че*=*m*... (МК,ПАО,106) — Я очень люблю пашню, Айтина Капитосовна, умею слушать дыхание земли...

3.2. Деепричастная конструкция *Tv*=*n* *nil*=*бе*=.

При присоединении к глаголу *nil*= аффикса отрицания на =*бе* конструкция *Tv*=*n* *nil*= выражает значение невозможности выполнения действия, обусловленной:

3.2.1. отсутствием практических навыков: ...Пис хойымны даа уста=*n* *nil*=*бин*=*че*=*m*, үдiм чидер бе үлгү тударга (НД,ЫА,149) — ... (Я) не способен (не умею) справиться даже со (своими) пятью овцами, хватит ли (у меня) желчи держать власть; Хайдаг пай чирдiр... Че чирниң туказын ал=*[0]* *nil*=*бин*=*че*=*лер* (НД,ЫА,157) — Какая же богатая земля... Но не умеют получать пользу от земли;

3.2.2. отсутствием знаний, умений у субъекта: Iki сырайлыг нимессiң: чойырха=*n* *nil*=*бин*=*че*=*зи*ң, күйтиктен=*[0]* *nil*=*бин*=*че*=*зи*ң, харбан=*[0]* *nil*=*бин*=*че*=*зин* (АТ,40,86) — Не двуличный (ты): подлизываться не умеешь, хитрить не умеешь, загребать не умеешь; Матильда чабал алын=*[0]* *nil*=*бин*=*че* (АТ,40,81) — Матильда зло держать (букв.: брать) не умеет.

3.3. Инфинитивная конструкция *Tv*=*арга* *nil*=.

Инфинитивная конструкция на =*арга* в сочетании с глаголом *nil*= также выражает возможность, связанную с практическими навыками, знаниями субъекта. Потенциальная ситуация при этом существует постоянно или в течение длительного времени. Семантика конструкций *Tv*=*n* *nil*= и *Tv*=*арга* *nil*= одинакова — их можно считать структурными вариантами.

3.3.1. Субъект имеет практические навыки: Ус кiзи иб-чурт iстiн дее хайди чази=*рга* *nil*=*едiр* (НТ,ТКÖ,122) — Мастер-человек даже внутреннюю сторону жилья как украсить умеет; Оларның чооғынаң, пучиит инженер-технолог кiп нима ид=*ерге* *nil*=*четкен*=*ге* тöйi (ИТ,158) — По их разговору похоже, что этот молодой инженер-технолог много всего делать умеет.

3.3.2. У субъекта есть умения, знания: *Хыгыр=арга, пѳе=ерге, наз=арга пил=че=зер — агааох үҕредезер* (НД,ЫА,197) — Читать, решать, писать (вы) умеете — этому же будете учить; *Хайзына үн кӧдирибизерге, а хайзына пос сала тудын=арга пил=че* (ИТ,158) — На кого голос повысить, к кому подлизаться, а с кем свободно себя держать, (он) знает.

3.4. Инфинитивная конструкция $Tv=арга пил=бе=$.

Отрицательный аспект конструкции $Tv=арга пил=$ образуется путем присоединения к глаголу $пил=$ аффикса отрицания на $=бе$. Данная конструкция выражает значение невозможности, связанного с неумением, незнанием субъекта совершить действие:

Прай нимені пилче, че мылтых ла ат=арга пил=бин=че (НД,ЫА,74) — Все (он) знает (умеет), но только из ружья стрелять не умеет; *А мин... мин аныд хыринда тӧкпес ле осхаспын... Хол даа сал=арга пил=бин=че=м* (ИТ,ТКӖ,49) — А я... я рядом с ним как пень... Даже расписываться не умею.

4. Конструкция с глаголом *одна=*.

4.1. Деепричастная конструкция $Tv=n$ *одна=*.

Конструкция деепричастия на $=n$ в сочетании с глаголом *одна=* 'понимать' выражает значение возможности действия, обусловленной знаниями, умениями субъекта. Встречается редко:

Ноо киректир ол хат? Чиис ид=in одна=n=ча=м? Оядначам (ИТ,Т,56) — Зачем же нужна жена? (Я) умею готовить еду? Умею; *Син машинаны апар=[0] одна=n=ча=зыд ма?* (ИТ,Т,79) — А ты умеешь водить машину?

4.2. Деепричастная конструкция $Tv=n$ *одна=ба=*.

Присоединение к глаголу *одна=* отрицательного аффикса на $=ба$ влечет за собой изменение модального значения на противоположное — значение невозможности, связанное с незнаниями, неумениями субъекта: *Син сырлан салган хыстарнад айгаспа. Андагар пир дее ниме ид=in одна=бин=ча=лар* (ИТ,Т,7) — Ты не связывайся с накрашенными девушками. Такие (девушки) ничего не умеют делать.

5. Конструкции с глаголом *сыда=*.

5.1. Инфинитивная конструкция $Tv=арга сыда=$.

Инфинитивная конструкция с глаголом *сыда=* 'быть в состоянии что-либо сделать, справиться с чем-либо' выражает значение возможности, посильности совершить действие, обусловленной свойствами

субъекта: а) физическими: *Ам Хызина өдiк тее тiг=ерге сьд=ур ба?* (МТ, ЧЧ, 44) — Теперь Хызина даже обувь шить в состоянии ли (сможет ли шить)? *Ниме чох, палам, хайди полза сiрернi өскiр=ерге сьд=ур=ым* (НТ, ТКÖ, 104) — Ничего, дитя (мое), как-нибудь вас вырастить смогу (я); б) психическими: *Чүлтек кiзее чуртаста аар учурапча. Андаг кiзiнi алыглар даа пазын=арга сьда=n=ча=лар* (ИГ, 158) — Застенчивому человеку в жизни трудно приходится (букв.: трудность встречается). Таким человеком даже дураки управлять в состоянии; *Че олар нанзыннар, киректi олар даа чох үзүр=ерге сьда=n=ар=быс* (ТБ, О, 51) — Ну, они пусть идут домой, дело (мы) и без них обсудить сможем.

5.2. Инфинитивная конструкция $Tv=арга сьда=ба=$.

Отрицательная конструкция $Tv=арга сьда=ба=$ образуется путем присоединения аффикса отрицания $=ба$ к глаголу $сьда=$. Эта конструкция выражает значение как физической, так и внутренней (психической) невозможности выполнения действия:

Тура даа алынн сыбыр=арга сьда=бин=ча=лар, пызоларын даа сыгаргалахтар (МТ, ПТ, 10) — Даже перед домом подмести не могут, и теленка еще не выгнали; *Чирiм сiлиине поғдархан, иллюминаторнағ на көрiп одыр=арга сьда=ба=ды=м* (ВТ, АТ, 15) — Красотой земли (моей) гордись, (я) только из иллюминатора наблюдать не смогла (не выдержала).

6. Инфинитивное сочетание $Tv=арга ус$.

Инфинитивное сочетание с именем существительным $ус$ ‘мастер’ выражает значение приобретенной возможности — умение, навыки, знания: *Плесет сал=арга ус пол=ған, азахтары уғаа иптiг тибiрееннер* (НТ, ТКÖ, 197) — Плясать (она) мастерица была, ноги (у нее) очень красиво двигались; *Ол за сас ат үғред=ерге ус пол=ған ноза* (НТ, ТКÖ, 173) — Он же жеребят обучать мастером был ведь.

7. Сочетание с именем $күс$.

7.1. Инфинитивное сочетание $Tv=арга күс$.

Инфинитивное сочетание фразеологического типа с грамматикализованным именем $күс$ ‘сила’ выражает значение возможности, обусловленной:

7.1.1. умением выполнить какое-либо действие — ‘мастер что-либо делать’: *Пiстiң оолахтар ла нимес, хызычактар даа “плине пызыр=арга” күс=тер* (МК, ПАО, 62) — У нас не только мальчики, девчонки тоже “блины печь” мастера; *Итсе-де, Оркон от саб=арга*

уғаа кўс пол=ған (ВТ,АТ,145) — Вообще-то, Оркон сено косить большим мастером был; ...*Ол палаларның хайзы даа чітіг харахтығ, аңһи=рға кўс=тер* (ИТ,28) — ...Любой из этих детей имеет острое зрение, охотиться (они) мастера;

7.1.2. свойствами субъекта: *Иб аразында хайын=арға кўс пол=за даа, оларзар удаа пионерлер кил пар ча днар* (ВТ,АТ,148) — Хотя (они) в силах (в состоянии) управляться по дому, к ним часто пионеры приходили.

7.2. Инфинитивное сочетание *Tv=арға кўс // чоғыл*.

Данное сочетание — отрицательный аспект предыдущей формы: *кўс чоғыл* — букв.: сил нет. Этим сочетанием передается невозможность (непосильность) совершить действие: *Апрей Сайзанның аннаң кўрез=ерге чарыз=арға кўз=i чоғыл, чоны даа чоғыл* (ХП,16) — У Апрея Сайзана с ним бороться-состязаться сил нет, и народу нет.

7.3. Причастное сочетание *Tv=прч. кўс // чоғыл*.

Это сочетание можно считать структурным вариантом сочетания *Tv=арға кўс // чоғыл*: *Че торааттың пўўрлерде ос=чаң арығ кўз=i чоғыл* (ИТ,136) — Но у гнедой лошади от волков спастись совсем сил нет; *Миниң пасха ойдайнаң чурта=чаң кўз=iм чоғыл* (МТ,ПТ,18) — У меня по-другому жить сил нет.

8. Сочетание с именем *сағ*:

Причастное сочетание *Tv=прч. сағ // чоғыл*.

Причастное сочетание фразеологизированного типа с именем существительным *сағ* 'сила' + *чоғыл* 'нет' (*сағ // чоғыл* — букв.: сил нет) употребляется в хакасском языке редко. Передает значение невозможности (непосильности) выполнения действия, неприятного действующему лицу: *Колхозта нима чипинчеткеніне дер чоохтан=чаң са=ам даа чоғыл* (НТ,ТКÖ,151) — Говорить о том, чего в колхозе не хватает, даже сил (моих) нет; *Эдәттi кичиимнең дее сыгара көр=ер са=ам чох пол=чаң* (ТБ,О,35) — Эдота с самого детства (я) ненавидела (букв.: На Эдота с самого детства смотреть сил (моих) не было).

Представим теперь семантические характеристики названных форм в виде таблицы:

Таблица 1

положительные формы	внутренняя возможность		
	приобретенная	неприобретенная	
		навыки, умения	физические свойства
=n пол=	+	+	+
=n ал=	+	+	+
=n нил=	+		
=ара нил=	+		
=n ойна=	+		
=арга сыда=		+	+
=арга ус	+		
=арга кўс	+	+	+
отрицательные формы	внутренняя невозможность		
=n пол=ба=	+	+	+
=n ал=ба=		+	+
=n нил=бе=	+		
=арга нил=бе=	+		
=n ойна=ба=	+		
=арга кўс // чоҕыл		+	+
=прч. кўс // чоҕыл		+	+
=прч. саг// чоҕыл		+	+

Выражение объективной возможности

Объективная возможность представляет собой потенциальную связь между субъектом и признаком, обусловленную факторами, находящимися вне самого субъекта: моральными, этическими, гражданскими нормами, внешними обстоятельствами, законами природы.

Выделяются две разновидности данной возможности, обусловленной различием факторов, детерминирующих характер связи между субъектом и признаком, — деонтическая и недеонтическая.

1) Деонтическая возможность обусловлена внешними факторами социального характера: а) служебными, юридическими нормами общества, моральными традициями, правилами поведения; б) волеизъявлением говорящего (разрешение, просьба, совет).

2) Возможность, не связанная с деонтическими нормами, обусловлена внешними обстоятельствами несоциального характера: а) стечени-

ем внешних обстоятельств (ситуативно обусловленная возможность); б) объективными законами бытия.

Модальная семантика объективной возможности может быть выражена следующими средствами: а) инфинитивная конструкция с модальным предикатом *чарир / чарабас*; б) причастным сочетанием с именем *ондай*; в) конструкцией = *чаң // чоғыл*.

1. Конструкция с модальным предикатом *чарир / чарабас*

1.1. Инфинитивная конструкция $Tv=арга$ *чарир*.

Конструкция $Tv=арга$ *чарир* образуется путем сочетания инфинитивной формы с модальным предикатом *чарир* 'можно', 'возможно'. Это грамматикализованное сочетание, допускающее вторжение лишь частицы *даа / дее*.

Предикат *чарир* представляет собой застывшую форму глагола *чара*= 'быть впору', 'быть пригодным', 'годиться' [Грамматика хакасского языка, 1975:308]. Особенность данной конструкции в том, что она не допускает при себе подлежащего, т.е. выступает главным членом односоставного безличного предложения. Субъект вводится в данную конструкцию именем в дательном падеже [Донидзе, 1956:73–74].

Инфинитивная конструкция с модальным предикатом *чарир* выражает следующие значения возможности:

1.1.1. Недеонтическая возможность, обусловленная:

а) внешними обстоятельствами: *Че харах чохта кізінің оңдайы угаа пілдізі чох. Аның хылығын чооғы, тудынызы ла хоостыра піл=ерге чарир* (АХ,А,131) — Но когда потеряно зрение, очень нелегко определить манеру человека. Его характер можно понять только по (его) разговору, поведению; *Минің сағызымда, мындағ тоғазығ соонда той даа ит=[0] сал=арга чарир* (СЧ,АҰХ,132) — Я думаю, после такой встречи можно справить и свадьбу;

б) объективными законами бытия: *Сугның тілі чонның тілінең пасха нимес: аның ағынын сиргек тыңназаң кәп чазыттығ нима піл=ін ал=арга чарир* (ВТ,АТ,52) — Язык воды не отличается от языка людей: если вслушаешься в ее течение, можно узнать много тайн; *Тайға хости, ікі ле хазыңнығ хол ин парзаң, қилген кізее астых=[0] таа пар=арга чарир* (ИТ,27) — Тайга близко, только спустишься два березовых лога, приедем и заблудиться можно.

1.1.2. Деонтическая возможность, обусловленная:

а) общественными нормами: *Ниме паз=арга чарир?* — *Прай ни мени, пир дее чазырбин* (СЧ,АУХ,80) — Что можно писать? — Все, ничего не скрывая; *Мында даа агаа пирчеткен чахыгдаң тогырлан=арга чарир ба?* — И тут можно ли ему отказываться от задания, которое ему дают;

б) волеизъявлением: *Мини ідѣк олаңай ла адымнаң ади=рҕа чарир...* *Маниса тин чізе* (НТ,ТКӖ,120) — Меня тоже можно называть просто по имени... То есть Маниса; *Чох, хорьхчаң ниме чоҕыл, аннаң андар тогынарҕа чарир* (ВТ,АТ,66) — Нет, нечего бояться, можно работать дальше.

Инфинитивная конструкция $Tv=арга чарир=даҕ / чара=адаҕ$.

К модальному предикату *чарир* присоединяется аффикс причастия будущего предположительного на $=гадаҕ / =гедег$, вносящий в данную конструкцию значение предположительной возможности, обусловленной некоторой ситуацией:

Хомай нимес, чарир=даҕ мында чурти=рҕа (ИТ,Т,57) — Неплохо, пожалуй, можно здесь жить; *Хызылчарда чуртапча. Ырах нимес, пар=[0] кил=ерге чара=адаҕ* (ИТ,Т,57) — (Она) живет в Красноярске. Недалеко, пожалуй, можно съездить.

1.2. Инфинитивная конструкция $Tv=арга чарабас$.

Предикат *чарабас* — отрицательная форма от *чарир* с противоположным значением — 'нельзя'. Грамматикализованное сочетание инфинитива на $=арга$ с модальным предикатом *чарабас* выражает модальные значения: а) запрета, обусловленного общественными нормами, моральными традициями, волеизъявлением; б) недопустимости, обусловленной объективными законами, обстоятельствами.

Данная конструкция выступает главным членом односоставного предложения. Субъект, как и в конструкции с предикатом *чарир*, вводится именем в дательном падеже [Донидзе, 1956:74]. Проиллюстрируем примерами:

1.2.1. Значение запрета, связанное с нормами, традициями, правилами, волеизъявлением говорящего: *Чииттерге улугларның аразына кир=із=ерге чарабас* (ХТ,1,30) — Молодым нельзя встречать в разговор взрослых; *Чох! Анна чахха андаҕ сӱстерни ист=ерге чарабас* (СЧ,АУХ,5) — Нет! Анечке нельзя слушать такие слова.

1.2.2. Значение недопустимости, связанное с объективными причинами, внешними обстоятельствами: *Азах-хол арыҕы тал парҕан, че*

хыймыран=арға, тапси=рға чарабас — *ибіре ыырчы* (ББ,ТС,16) — Руки-ноги совершенно онемели, но шевелиться, говорить нельзя — кругом враг; *Пүүн, наңмыр суу өзімнең азырыл парбаанда, хойны тибіред=ерге чарабас* (НД,ЫА,52) — Сегодня, пока дождь не испарился с травы, овец нельзя выводить.

2. Сочетание с формой *оңдай пар / чоғыл*.

2.1. Причастное сочетание *Tv=прч. + оңдай пар*

Форма *оңдай пар* — устойчивое выражение (букв.: способ, возможность есть) — в сочетании с причастной формой на =*чаң* / =*ар* выражает значение возможности совершения действия, события, обусловленное некоторой ситуацией: *Ам ибде дее урок ит=чең оңдай по=лар* (ИТ,135) — Теперь и дома уроки делать возможность будет; *Ам чидиспенін чох ит=чең оңдай пар. Ол аттар үзредері* (ИТ,ТКО,149) — Нехватку лошадей изжить можно (букв.: возможность есть). Это — обучение жеребят.

2.2. Причастное сочетание *Tv=прч. + оңдай чоғыл*.

Это сочетание отличается от предыдущего лишь отрицательным аспектом: форма *оңдай чоғыл* — букв.: способ, возможности нет. В данном случае передается значение невозможности совершения действия в силу каких-то обстоятельств: *Ол туста чыылығ даа ит=чең оңдай чох пол=ған* (ИТ,ТКО,151) — В то время даже собрание проводить возможности не было; *Чибіргі сизіс ырағы геологтар аалынзар чид=ер оңдай чоғыл* (ВТ,АТ,54) — Нет возможности добраться до лагеря геологов, расположенного в двадцати восьми километрах.

3. Конструкция *Tv=чаң // чоғыл*.

Конструкция *Tv=чаң // чоғыл* является сочетанием лично-притяжательной формы причастия настоящего-будущего времени на =*чаң* (1 л. =*чаң=ым*, 2 л. =*чаң=ын*, 3 л. =*чаң=ы* — стяженная форма =*чаам*, =*чааң*, =*чаа*) с отрицанием *чоғыл*. Данная форма выражает значение невозможности совершения действия в силу каких-то объективных причин. Например:

Сыгда, хайдаг ла тоғыстар иділбинче мында, тооза пас=чаа даа чоғыл (СЧ,АҰХ,114) — Сыгда, какие только работы здесь не ведутся, все описать невозможно; *Ниме-ниме ол сағынча — піл=чее чоғыл* (ИТ,КК,16) — О чем (что-что) он думает — невозможно понять; *Сірернің мындағы чазыны піл=чее чоғыл. Прай ла пір осхас* (НД,ЫА,151) — Ваши здешние степи невозможно понять. Все кажется

одинаковым; *Хайзы сын, хайзы тайма* — *пiл=чеe чоҕыл* (НД, ЫА, 35)
 Кто (который) прав, кто (который) виноват — невозможно понять.

Представим семантические характеристики описанных форм в виде таблицы:

Таблица 2

положит. формы	объективная возможность			
	деонтическая		недеонтическая	
	соц. нормы	волеиз.	обст-ва	объект. зак.
= <i>арга чарир</i> =прч. <i>оңдай пар</i>	+	+	+	+
отриц. формы	невозможность			
= <i>арга чарабас</i> =прч. <i>оңдай чоҕыл</i> = <i>чаң// чоҕыл</i>	+	+	+	+

Таким образом, основным средством выражения модального значения возможности в хакасском языке являются аналитические конструкции. Доминанту поля возможности составляют конструкции с глаголами *пол* = 'быть' и *ал* = 'брать', выражающие значения как приобретенной, так и неприобретенной субъективной возможности. Частотой употребления и широтой семантического объема характеризуется также конструкция с модальным предикатом *чарир* 'можно' (отрицательный вариант *чарабас* 'нельзя'), выражающая как деонтическую, так и недеонтическую объективную возможность. Все остальные конструкции можно отнести к периферии поля возможности, так как они не характеризуются частотой употребления (конструкция с именем *күс* 'сила') или выражают только один вид возможности: а) приобретенной (конструкции с глаголами *пiл* = 'уметь', *одна* = 'уметь', именем *ус* 'мастер'); б) неприобретенной (конструкции с глаголом *сыда* = 'быть в состоянии что-либо сделать', именем *саг* 'сила'); в) недеонтической (конструкции *оңдай пар / чоҕыл* 'возможность есть / нет', = *чаң / чоҕыл*).

ЛИТЕРАТУРА

Беляева Е.И. Взаимодействие лексических и грамматических средств при выражении модального значения возможности в русском языке // Школьная и научная грамматика. Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1979, с. 96–100.

Грамматика хакасского языка. Под ред. проф. Баскакова Н.А. М.: Наука, 1975.

Донидзе Г.И. Некоторые типы безличных предложений в хакасском языке // Учен. зап. ХакНИИЯЛИ. Вып. 4. Абакан, 1956, с. 71–75.

Дыренкова Н.П. Грамматика ойротского языка. М.-Л., 1940.

Она же. Грамматика хакасского языка. Фонетика и морфология. Абакан, 1948.

Карпов В.Г. Семантика глагола *пал* = 'быть', его морфологические и синтаксические функции в хакасском языке // Исследования по современному хакасскому языку. Абакан, 1980, с. 63–74.

Он же. Система глагола в современном хакасском языке (структурный и функционально-семантический аспекты): Автореф. дисс. ...докт. филол. наук. М., 1995.

Монгуш Д.А. Сказуемые тувинского языка со значением ирреальной модальности и вопросительности // Языки коренных народов Сибири. Вып. 1. Новосибирск, 1995, с. 22–52.

Невская И.А. Формы деепричастного типа в шорском языке. Новосибирск: НГУ, 1993.

Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Л.: Наука, 1990.

Тумашева Д.Г. Татарский глагол. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1986.

Тыбыкова А.Т. Исследования по синтаксису алтайского языка. Простое предложение. Новосибирск: НГУ, 1991.

Цейтлин С.Н. Некоторые типы модальных ситуаций в современном русском языке // Функциональный анализ грамматических аспектов высказывания. Л., 1985, с. 16–25.

Черемисина М.И., Тыбыкова А.Т. О модальных формах сказуемых алтайского языка // Компоненты предложения (на материале языков разных систем). Новосибирск, 1988, с. 12–17.

Шамина Л.А. Аналитические конструкции модально-инфинитивного типа в тувинском языке // Языки коренных народов Сибири. Вып. 1. Новосибирск, 1995, с. 52–68.

Эслон П.А. Модальное значение возможности/невозможности в русском языке (типология и средства выражения). Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Л., 1987.

Юлдашев А.А. Аналитические формы глагола в тюркских языках. М.: Наука, 1965.